



說淺度制治政家國聯蘇

作基斯賓爾卡
譯 光 重 楊

版出社識知界世

一十四之書叢識知界世

說淺度制治政家國聯蘇

作基斯賓爾卡
譯光重楊

版出社識知界世

月二年一五九一

蘇聯國家政治制度淺說

世界知識
叢書之四十一

一九五一年二月出版

原著者 卡爾賓斯基

譯者 楊重光

出版者 世界知識社

北京(○)東堂子胡同四七號
上海(○)延安東路一七二號

總經理 新華書店

定價每冊三千二百元

◁ 印 翻 准 不 ★ 有 所 權 版 ▷

上海造(1)0001—8000

目 錄

一 蘇維埃國家	一
二 蘇維埃社會主義共和國聯盟	四
三 我們的國家政權機關是怎樣組成的？	九
四 蘇聯國家政權和國家管理的最高機關	二五
五 蘇維埃社會主義共和國的國家政權和國家管理的最高機關	四六
六 蘇維埃國家政權的地方機關	五一
七 蘇維埃聯盟的領導和指導力量	五五
譯後小記	六三

一 蘇維埃國家

在沙皇俄國，千百萬公頃的美好土地都構成爲地主私人的財產。工廠、作坊都歸資本家所有。國家的最高政權，根據法律，是屬於帝王（君主）的。國家機關、警察、憲兵、法院、監獄，都掌握在地主和資產階級手中。

工人和農民是社會上被壓迫、被剝削階級。他們享受不到任何政治權利。他們不得不一生一世爲剝削者而工作着。

許多非俄羅斯的民族更是遭受到特別的壓迫。沙皇政府把他們當作「劣等種族」的人，侮辱地稱他們爲「異民族」，並剝奪了他們最普通的人權。它煽動民族仇恨，挑撥民族之間的感情，以便更方便地統治和壓迫勞動人民。

沙皇的專制統治於一九一七年二月被革命推翻。然而，由於人民羣衆組織性的不夠和政治經驗的缺乏，國家政權當時落入資產階級手中。資產階級政府掉轉頭來攻擊革命的工人和農民。布爾什維克黨組織了羣衆，爲反對反革命而鬥爭，爲取得工農政權而鬥爭。

十月二十五日（十一月七日）彼得格勒（即現今的列寧格勒）的工人和士兵在布爾什維克黨、列寧和斯大林領導下，舉行了武裝起義，並推翻了資產階級政府。

當天，在彼得格勒舉行了全俄蘇維埃代表大會。代表大會在告人民的宣言中宣佈說：

「依據絕大多數工人、兵士與農民意志，依據着工人與衛戍軍在彼得格勒所舉行的勝利的起義，代表大會把政權拿到自己手中。」

這樣，偉大十月社會主義革命在俄國完成的結果，國家的政權就轉歸爲蘇維埃了。這樣，在人類歷史上，出現了嶄新、最高型式的國家——蘇維埃社會主義國家。

什麼叫做蘇維埃呢？

蘇維埃是代表最羣衆性、最廣泛的國家組織，它聯合了全體男女勞動人民，不分種族、性別，不問其屬於何黨何派、受過什麼教育、信仰什麼宗教等。在蘇維埃，工人、集體農民、知識份子、俄羅斯人和愛沙尼亞人、白俄羅斯人和土庫曼人、烏克蘭人和奧依羅德人、拉脫維亞人和柯米人、喬治亞人和聶聶人、共產黨員和非黨人士、具有世界聲譽的學者和受初等教育的工人、鍊鋼技工和牧羊人、紗廠女工和搾乳婦、鐵路工人和飛行員等，都濟濟一堂相依並坐著。

蘇維埃的代表由全體人民選舉，並依人民意志更換。蘇維埃是世界上最民主的政權，是最爲人民羣衆所親近並且是人民羣衆自己的政權。

蘇維埃政府與一切具有剝削型式的國家根本不同。

在資本主義國家，國家政權掌握在資產階級手中，成爲它鎮壓、剝削、壓迫工人階級和農民羣衆的工具。資產階級是爲自己本身的貪婪的利益而實行社會的國家領導權。

在蘇維埃國家，全部政權屬於以勞動人民代表蘇維埃為形式的城鄉勞動者。它在他們的手中，成為鞏固和發展社會主義制度、提高人民的物質和文化幸福的工具，成為鞏固國家防禦力量、堅強保衛蘇維埃祖國免受外敵侵略的工具。先進的階級——工人階級——與農民結成聯盟，是為全體勞動人民的利益而實行社會的國家領導權。

在蘇維埃國家實行着真正的民主，也即是真正道地的人民政權。

蘇維埃聯盟，作為一個真正民主的國家，作為一個各平權民族的自願大聯合，她是世界上最強大無比和堅不可摧的國家。這在整個第二次世界大戰中已經顯示無遺了。

蘇維埃聯盟在國際上的意義和影響，在戰後是無可抑制地增長了。波蘭、捷克斯洛伐克、匈牙利、保加利亞、羅馬尼亞、阿爾巴尼亞和中國崛起了人民民主共和國，這就是明顯的說明。資本主義世界失掉了一系列的國家，它們與帝國主義斷絕關係，並站立起來向社會主義大道邁進。這些國家，以蘇聯為首組成了強大的民主陣營，它的力量一年比一年壯大着，並以飛速的進度向帝國主義陣營、為世界人民的持久和平、為民主和社會主義，作着毫不休止的鬥爭。

二 蘇維埃社會主義共和國聯盟

蘇維埃國家，是俄國工人階級在農民羣衆的支援下，並在列寧和斯大林領導之下建立起來的。此後，在俄羅斯民族和崛起於俄國中心的工農政權兄弟般的幫助下，過去沙俄帝國的其他民族，也組成了各個蘇維埃共和國。

在三年反對國內反革命和外國侵略者的戰爭勝利完成以後，蘇維埃各共和國，在一九二二年十月三十日的第一次全蘇聯蘇維埃代表大會上，根據列寧和斯大林的建議，聯合在統一的國家聯盟中——蘇維埃社會主義共和國聯盟。這給予它們以聯合全部人民力量和資料在俄國建立社會主義的可能。這給予蘇維埃人民以聯合自己軍事資料和力量來鞏固蘇維埃聯盟國防的可能。這給予保證全體蘇聯人民全面發展的可能。

加盟蘇維埃共和國的數目逐漸增加了。現在，在蘇維埃聯盟的構成中，包括下列加盟蘇維埃社會主義共和國：俄羅斯、烏克蘭、白俄羅斯、烏茲別克、哈薩克、喬治亞、阿塞拜疆、立陶宛、摩爾達維亞、拉脫維亞、吉爾吉斯、塔吉克、亞美尼亞、土庫曼、愛沙尼亞、卡累利阿洛芬蘭。

加盟共和國是工農的民族的蘇維埃社會主義國家，它依據自己的自由意志，在和其他加盟

共和國權利平等的基礎上，直接參加蘇維埃社會主義共和國聯盟的組成。

作爲單一的蘇維埃社會主義共和國聯盟的一員，每一個加盟共和國同時也是一個主權獨立的國家。這就是說，除了那些加盟共和國自願歸全聯盟的國家機關處理的事情以外，在自己的領土範圍內，在任何問題上，她都獨立地實行國家政權。這也就是說，加盟共和國在對外國的關係上，也是獨立自主的國家。

作爲一個主權獨立的國家，加盟共和國保留自由退出蘇維埃聯盟的權利。

在若干加盟共和國的領域內，除了該國的主要人口以外，在這個或那個地方，還羣集地住着其他民族。他們成爲這些共和國內的少數人口，具有自己的民族特性。這些民族在自願的基礎上組成自治共和國。每一個共和國都冠以他們原來民族的稱呼爲名。

自治共和國是工農的民族蘇維埃社會主義國家，成爲這個或那一個加盟共和國的成員之一（通過加盟共和國——而成爲蘇維埃聯盟的一員）。

自治共和國在自己領土的範圍內，在自治的基礎上，實行國家政權。這就是說，共和國本身的內部事情，由自己的國家機關處理。所有這些機關、法院，以及共和國的學校和其他文化機構，都使用組成各該共和國的民族語言。

蘇聯人口稀少的民族，同樣也在自願的基礎上組成自己民族的國家機關：自治州、民族區。他們有自己國家政權和國家管理的民族機關：自治州勞動人民代表蘇維埃，它的執行委員會，民

族區勞動人民代表蘇維埃，它的執行委員會。這些和其他的國家機關，以及自治州、民族區的學校，和其他文化機構，都使用各該民族自己的語言。

因此，蘇聯的一切民族，不論大的和小的，都組成了自己民族的國家的組織：加盟共和國、自治共和國、自治州、民族區。這些民族的國家組織中的人民，挑選自己最優秀的代表到蘇聯最高蘇維埃，並通過它直接在蘇維埃聯盟的最高國家政權機關中表白自己特殊的、民族的利益。

這種多民族國家的國家組織，是世界上最民主的。它促進了蘇維埃各民族之間牢不可破的友誼的建立和鞏固。在共產黨的領導下，在偉大俄羅斯人民和全聯盟蘇維埃政權機關兄弟般的幫助下，每一個民族都能够高度發展自己的經濟和它的以民族為形式社會主義為內容的文化。

蘇維埃社會主義共和國聯盟組成的結果，蘇維埃政權是比前更鞏固了，並且我們的國家在共產黨、斯大林同志的領導之下，進行了偉大的改造。在斯大林五年計劃年代中，蘇聯轉變成強大的社會主義工業和農業國家。我們的蘇維埃工農國家成為社會主義的國家了。

蘇維埃社會主義國家，就她的社會構造來說，是和資本主義國家根本不同的。

生產工具和資料的私人佔有制，是資本主義社會和國家的經濟基礎。工廠、作坊、礦山、農業企業、千百萬公頃的美好土地、銀行，都掌握在一小撮的大所有者手中。他們以此剝削、強迫貧窮和半貧窮的羣衆為他們勞動。資本主義社會是由敵對的階級所組成——工人和資本家、農民和地主，他們之間進行着永不止息的殘酷的階級鬥爭。

生產工具和資料的社會主義佔有制，則是社會主義社會和國家的經濟基礎。它的主要部份——工廠企業、全部土地、資源、森林和水源、國營農場、機械拖拉機站、銀行、交通和電信工具——都是國家的，也即是全體人民的社會主義財產。幾乎全部農業和手工業者結合在集體農場和生產合作社中。集體農場和合作社組織的社會企業，構成了集體農場合作社的社會主義財產。由於這樣，在我們國內是沒有為剝削者所有的財產的，是沒有乞丐和失業的，是沒有人剝削人現象的。在我們國內沒有敵對階級的存在。蘇維埃社會主義社會是由兩個友愛的階級構成的——工人階級和農民階級。工人、農人、知識份子組成了我們社會主義社會，在友愛和緊密合作中共居相處。

蘇維埃法律允許基於個人勞動和不剝削他人的自力農民及手工業者的小規模私有經濟。蘇維埃法律保護全體公民這些個人財產所有權：勞動所得和貯蓄、住屋和家庭副業、家用和日用器具、私人消費品和享受物。蘇維埃法律並保護私人財產的繼承權。

我們國家和蘇聯各民族之間的生活上的偉大轉變，需要改變於一九二四年所採用的蘇聯憲法。以斯大林同志為主席的一個特別的國家委員會，製訂了新憲法的條文，這個憲法於一九三六年十二月五日被第八次非常蘇維埃代表大會一致通過。

這個憲法我們稱為斯大林憲法。

在斯大林憲法的基礎上頒佈了所有法律，在蘇聯所有的國家機關中製成並生效。在斯大林憲

法的基礎上，我們國家依據它而治理着。

在斯大林憲法的旗幟下，蘇維埃聯盟進行了偉大衛國戰爭，並獲得了對自己敵人的完全勝利。

在斯大林憲法的旗幟下，蘇維埃人民正順利地把握在蘇聯建設共產主義的斯大林計劃，在活中變為現實。

三 我們的國家政權機關是怎樣組成的？

蘇聯公民的選舉權

蘇聯公民享有毫無限制的選舉權。所有國家政權機關代表的選舉，在我們是根據普遍、平等、直接選舉權，用秘密投票法產生的。

過去從來沒有這樣一回事。在俄羅斯帝國，最高國家政權是由一個皇帝傳給另一個皇帝的。一九〇五年革命以後，沙皇政府以讓渡給人民的形式，設立了所謂「國家杜馬」這樣的一個機構，列寧稱這個機構是人民代議制度的粗暴的偽造物。這個「杜馬」是用這樣方式選舉的：開始先選舉複選候選人，地主和城市資產階級佔上了整個複選候選人數目的四分之三，農民的複選候選人數佔百分之二十二·四，工人——候選人的百分之二·四；然後複選候選人再一同選舉「杜馬」的代表。明顯得很，在這種選舉方式下，數目很少的工人和農民代表是會在沙皇「杜馬」中落選的。

佔上人口一半的婦女，完全被剝奪了選舉權。人口約有一千萬的中亞細亞和西伯利亞的非俄羅斯民族，也完全被剝奪了選舉權。高加索民族的選舉權被大大削減：全部高加索只有十個代表。誰不懂俄文的就不能當選。

在現今的資產階級國家中，也存在着類似的對公民選舉權的限制。這些國家的憲法和選舉法通常總是這樣訂立的：鉅大階層的公民或被完全剝奪了選舉權，或予以嚴厲的限制。在許多國家中，選舉權沒有婦女的份兒。在有各種民族構成的國家中，在有殖民地的國家中，那些除了統治該國以外的民族和種族的公民們，都被剝奪了選舉權。比方，生長在阿非利加當地的居民，至今還沒有選舉權。

對於選舉權的享受，通常規定了一系列的必要條件。比方，公民必須是擁有一定數量土地或財產的所有者，或支付不少於某一數目的捐稅，或繳納特別的選舉稅。公民必須受過不低於某某班級的教育或懂得統治民族的語言。要求公民有自己的住宅或一般地在一個長時期內（半年、一年、二年或更多）有永久的住所。在北美的許多州，享受選舉權必須懂英文。在有黑人居住的南部各州，黑人必須會讀和寫英文纔有選舉權。如果用類似的尺度量一下，幾乎在美國的所有黑人都被剝奪了選舉權。

在資產階級國家內，爲了保證在國家政權機構中替統治階級——資本家和地主——代表保留壓倒多數的位置，就採取直截了當地剝奪選舉權的辦法。所有這些措施都是用來反對勞動羣衆，反對被壓迫人民，反對貧窮或半貧窮的居民，而首先是反對工人的。資產階級國家中的統治階級，用盡一切辦法，使勞動人民無法參與國家事務的管理。

在資本主義國家，選舉本身是在激烈的階級鬥爭和剝削階級用誑言蜜語、賄賂、恫嚇和暴力

的方法對選民加以高壓的這種情況下進行的。甚至對工農組織的候選人加以野蠻的毆打和屠殺。不少資產階級政黨的候選人，是靠各種欺騙手段得到多數票的：偽造選舉文件，包括偽造選舉人的名單等。在美國的堪薩斯城地區，就是那個把現任總統杜魯門選到參議院的那個地方，成羣頂替包辦的選舉人，坐了載重汽車四處周遊，並在好幾個選舉區投票。

此外，在資本主義國家裏，即使在憲法上規定有選舉權，勞動階級的公民，事實上也沒有自由運用選舉權的必要條件。在資本家和地主手中，掌握了全部的國家機構，他們支配了印刷所、報紙、無線電台、學校、大學、會議場所、大量資金。所有這一切，勞動人民在資本主義國家裏是完全被剝奪的。他們極難組織、推舉、通過自己的真正代表到國家政權機關中去。

公民的選舉權在資產階級國家中的實際情況就是這樣。

在我國完全是另一種情況。蘇聯的憲法和關於選舉的條款，從來沒有對公民選舉權的任何限制。

斯大林憲法規定了普遍的選舉權。婦女和男子享有同樣的選舉權。婦女可以被剝奪選舉權，或對此加以限制的思想，在蘇聯公民看來是一種野蠻的、令人憎惡的思想。

蘇維埃憲法不剝奪公民的選舉和其他權利，不論公民說的是什麼語言，他是什麼膚色。不論是俄羅斯人、巴施基爾人、烏克蘭人、愛沙尼亞人、白俄羅斯人、烏茲別克人、寧茨人、柯米人、瑪利人、烏依古爾人等——他在所有蘇維埃政權機關中都享有同等的選舉權和被選舉權。

蘇維埃憲法不問公民的社會出身。公民也許是工人、農民——集體農民或是個體農民、知識份子，也可能出身於今天在我們那裏已經不存在的剝削階級。不問社會出身、財產情況和他的過去活動如何——他都同樣享有選舉權。

公民不論受有高等、中等、初等教育或從未受過什麼教育——他們同樣享有選舉權。

公民不論信仰什麼自己所喜歡的宗教或不信宗教——他都同樣享有選舉權。

公民可以永久居住於一個地方或是經常變更住所——他同樣享有參加在選舉日他所停留地方的選舉。

公民或者參加蘇聯軍隊和海軍艦隊——他有完全一樣的權利參加在自己駐地上和兵艦上的選舉。

這樣，在我們蘇聯，所有成年公民都享有選舉權，沒有任何例外或限制。

只有一種完全可以理解的例外，那就是患精神病和被法院判決褫奪選舉權（在判決所規定的期限內）的人。

斯大林憲法規定了平等的選舉權。這就是說，任何公民在蘇維埃的選舉中，不能享有任何特殊的權利和優先權。農民有與工人同等的權利；婦女有與男子同等的權利；知識份子、科學家、軍人——享有與其餘公民一樣的同等權利。不論在國內，公民的地位如何高，他的投票權與所有公民的權利一樣。所有參加選舉的都在平等的基礎上。每一個選舉人有一票。

選舉權的平等還因蘇維埃社會道德——政治的一致性，工人、農民、知識份子的親密合作，也即是蘇維埃國家的強大，更進一步的鞏固着。

斯大林憲法規定所有國家政權機關的直接選舉。這就是說，公民所選的不是「複選候選人」，而是直接而非間接的代表。不僅鄉村、城市、區、州和其他地方蘇維埃，用直接選舉法選舉代表，在加盟共和國、自治共和國和蘇聯最高蘇維埃，也是如此。

直接投票可使蘇聯公民很好地知道，他們在選舉中投下一票所選舉的人不但是選到地方政權機關，而且是蘇維埃共和國的最高機關和全蘇聯的最高機關。直接選舉鞏固了所有國家政權機關和選民的聯繫，並促使改進他們的工作。

斯大林憲法規定所有蘇維埃選舉用秘密投票法。這是說，沒有人有權知道選舉者投誰的票。在特設的給選民填選舉票的房間裏，任何人不得在場，甚至是選舉委員會的委員也不許可。每一個選民自己自由決定，他所信仰的這個或那個候選人是否相稱。這樣方式的投票保證了充分的自由投票。

蘇聯公民享有言論、出版、集會和遊行自由。他們支配着印刷所、紙張存貯、無線電台、大廈、街道、電信工具和所有用於選舉權所必要的其他物質條件。

這樣，我國的國家和社會制度，保證公民有自由和充分實現選舉和其他權利的全部可能性。